Multifunkční stolní mixér • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** **3-8**

Multifunkčný stolný mixér • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** **9-14**

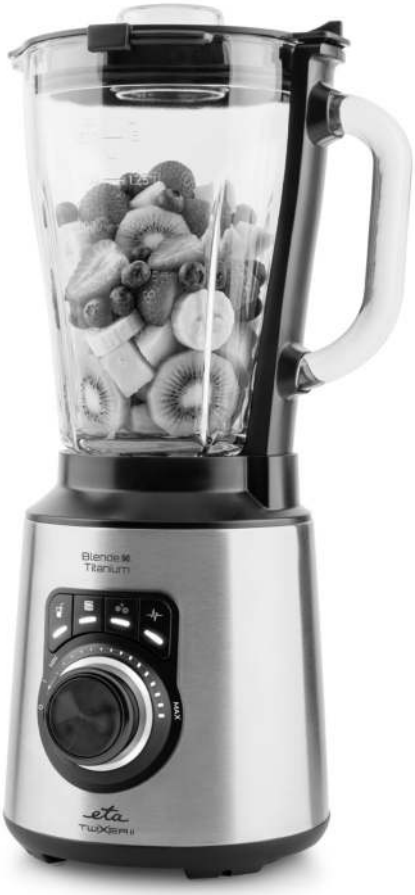
Multifunctional blender • USER MANUAL **EN** **15-20**

Többfunkciós asztali mixer • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ **HU** **21-26**

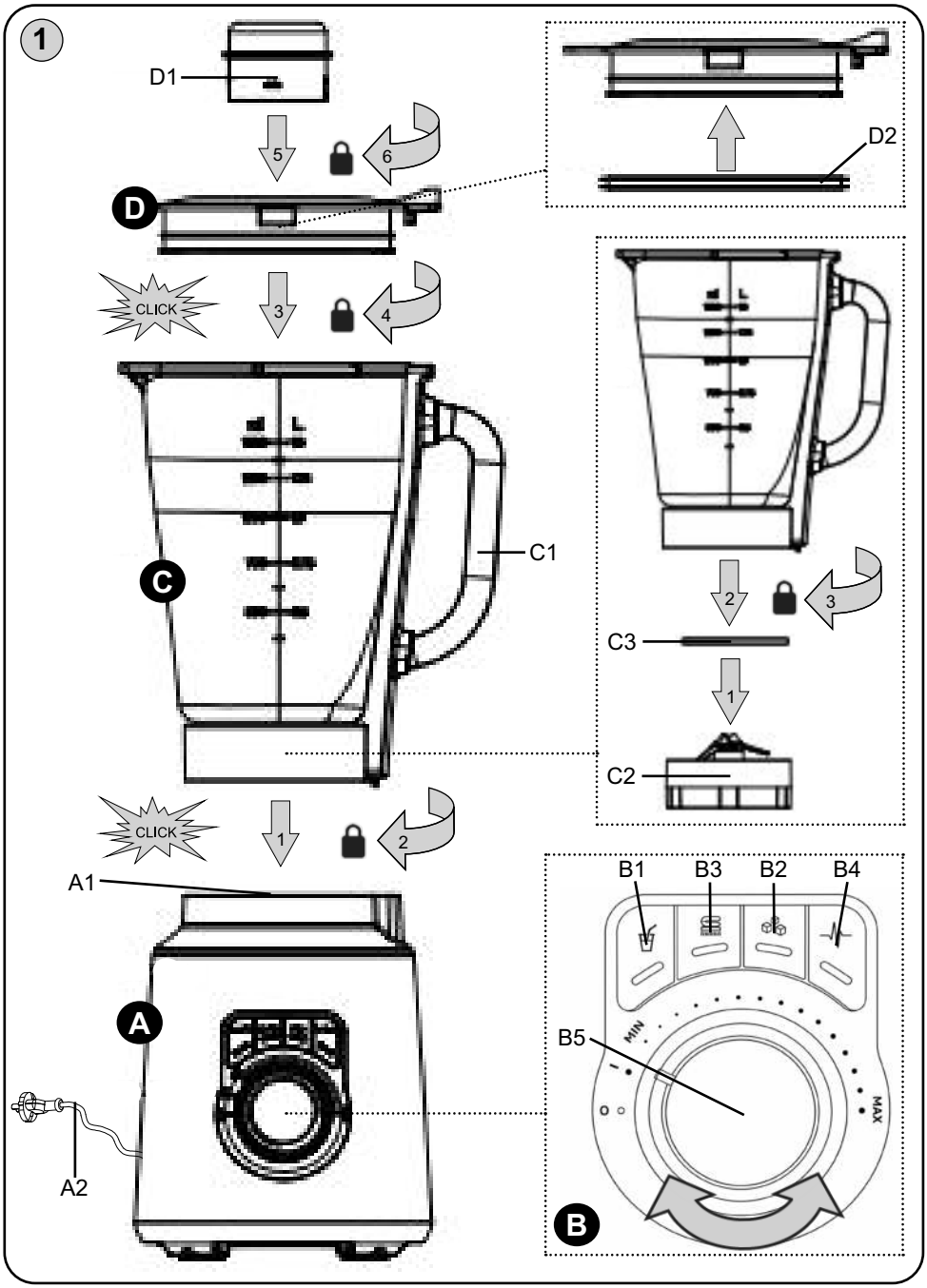
Wielofunkcyjny blender • INSTRUKCJA OBSŁUGI **PL** **27-32**

Multifunktionaler Tischmixer • BEDIENUNGSANLEITUNG **DE** **33-39**

TWIXER II



30/04/2026



Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Illusztratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.

CZ – Multifunkční stolní mixér

eta 6012

TWIXER II

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoli dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Tento spotřebič nesmí být používán dětmi. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí. Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru.
- Při manipulaci s mixérem postupujte opatrně, nůž je velmi ostrý!
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zaneste spotřebič do odborné elektroopravny k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **POZOR**: Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn.
- Zachovejte opatrnost, pokud se lije horká kapalina do mixéru, protože může vystříknout ze spotřebiče vlivem náhlého varu.
- Spotřebič, jeho kabel ani zástrčku nikdy neponořujte do vody (ani částečně). Zároveň zabraňte jejich polití.

- Je-li spotřebič v činnosti, zabraňte v kontaktu s ním domácím zvířatům, rostlinám a hmyzu.
- **Před každým spuštěním pohonné jednotky musí být nádoba řádně nasazena a víko musí být řádně umístěno, aby byla nádoba uzavřena.**
- **Nádobu nikdy neodnímejte ani nenasazujte za chodu pohonné jednotky. Vyhnete se tak riziku poranění a poškození spotřebiče.**
- **Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.**
- **Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody a nemyjte pod proudem vody!**
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokrýma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokrém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory, kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Maximální doba zpracování je **3** min. Poté dodržte pauzu cca **3** min. nutnou k ochlazení pohonné jednotky.
- Správným nasazením nádoby na spotřebič a víka na nádobu se uvolní bezpečnostní pojistka a spotřebič lze zapnout.
- Nádoba není určená na uchovávání a skladování potravin. Potraviny po mixování umístěte do jiné nádoby vhodné na skladování.
- Nádobu nikdy zcela nenaplňujte vodou či jinou tekutinou. Při chodu spotřebiče by se mohla voda přelít a tím dostat do spotřebiče. Dodržujte maximální povolené množství.
- Při mixování nebo míchání tekutin nikdy nedávejte větší množství než 1500 ml a vždy používejte víko. Při zpracovávání horkých surovin je maximální množství 1000 ml.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (příprava pokrmů v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní, v zemědělství)! Není určen pro komerční použití!
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru a nezatížený. Kontrolujte ho po celou dobu přípravy potravin!**
- Spotřebič je vybaven tepelnou bezpečnostní pojistkou, která přeruší přívod proudu v případě přetížení motoru. Pokud k tomu dojde, spotřebič odpojte od el. sítě a nechte vychladnout minimálně 10 minut.
- Nezapínejte spotřebič bez vložených surovin!
- Než odejmete víko nebo nádobu mixéru, nechejte rotující části úplně zastavit.
- Nezpracovávejte potraviny s vyšší teplotou než **cca 60 °C**.
- Mixér používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrhnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, sporák, vařič, gril atd.**) a vlhkých povrchů (**dřezy, umyvadla atd.**).
- Pokud se zpracovávané potraviny začnou zachycovat na příslušenství (např. **nože, stěnách mixéru nebo víku**) spotřebič vypněte a příslušenství opatrně očistěte stěrkou.
- Nikdy nepoužívejte mixér, pokud je nádoba rozbitá, prasklá, poškrábaná nebo vykazuje známky jakéhokoliv poškození, případně prasklin.
- Spotřebič používejte pouze s příslušenstvím určeným a dodaným pro tento typ. Použití jiného příslušenství může představovat nebezpečí pro obsluhu.
- Nikdy nevsunujte např. **prsty, vidličku, nůž, stěrku, lžíci** do rotujících částí spotřebiče.
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.

- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- **VAROVÁNÍ**: Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění o ostří nože mixéru, požár**) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

Upozornění

Pokud je mixér ve stavu chodu naprázdno (např. čepel se nedokáže dotknout potraviny), odpojte jej od elektrické sítě a potraviny uvolněte. Mixér nesmí být v provozu naprázdno déle než 10 sekund!

II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)

A – pohonná jednotka
- A1 – hřídel pohonu s unašečem
- A2 – napájecí přívod

B – ovládací panel
- B1 – tlačítko programu "SMOOTHIE"
- B2 – tlačítko programu "ICE"
- B3 – tlačítko programu "AUTO CLEAN"
- B4 – tlačítko "PULSE"
- B5 – spínač O/I, otočný regulátor rychlosti

C – nádoba
- C1 – držadlo
- C2 – nůž
- C3 – těsnění

D – víko
- D1 – krytka s odměrkou (75 ml)
- D2 – těsnění víka

III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte příslušenství. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím umyjte části, které přijdou do styku s potravinami v horké vodě s přídavkem saponátu, důkladně opláchněte čistou vodou a vytřete do sucha. Při prvním použití se může objevit krátké, mírné zakouření, to však není závada a důvod k reklamaci spotřebiče.

Sestavení spotřebiče (obr. 1)

Spotřebič sestavte podle obr. 1. Správným usazením nádoby **C** na pohonnou jednotku **A** a současně víka **D** na nádobu **C** dojde k uvolnění bezpečnostní pojistky a pak lze spotřebič používat. Při demontáži postupujte opačným způsobem.

Upozornění

- Před každým použitím vždy zkontrolujte, zda je těsnění **C3** správně vložené na svém místě v nádobě **C**.

Ovládání

1) Zapnutí do režimu připravenosti

– Připojte pohonnou jednotku **A** k el. síti.
– Nasaďte víko **D** na nádobu **C** a sestavenou nádobu upevněte na pohonnou jednotku.
– Otočným regulátorem **B5** nastavte pozici "***I"***. Rozsvítí se světelná signalizace všech tlačítek (**B1-B4**).
– Poté lze nastavovat jednotlivé funkce.

2) Manuální nastavení rychlosti a času

– Otočným regulátorem **B5** nastavte požadovanou rychlost (**MIN-MAX**).
– Po ukončení práce otočte regulátor **B5** do pozice "***O***".

3) Použití přednastavených programů

– Otočným regulátorem **B5** nastavte pozici "***I"***.
– Stisknutím tlačítka **B1 / B2 / B3** zvolte požadovaný program (SMOOTHIE, ICE, AUTO CLEAN). Poté se daný program spustí (rozsvítí se světelná signalizace příslušného tlačítka).
– Vyčkejte na dokončení programu.
– Program lze také kdykoliv ukončit opětovným stisknutím příslušného tlačítka.

Název programu	Celkový čas (sec.)	Využití
SMOOTHIE	60	Příprava ovocných a zeleninových nápojů (smoothie)
ICE	80	Sekání ledu (20 pulzů při max. otáčkách)
AUTO CLEAN	40	Údržba a čištění mixéru

Poznámky

- Zvolený program lze kdykoliv ukončit opětovným stisknutím příslušného tlačítka (**B1/B2/B3**).
- Přednastavené programy mají vždy několik časových fází, při nichž dochází k automatické regulaci otáček. Jednotlivé programy se také liší v celkové době přípravy.
- Při programu "**ICE**" dochází ke střídavému zapínání a vypínání maximálních otáček.

4) Použití tlačítka PULSE (B4)

– Stisknutím a držením tlačítka **B4** lze spustit maximální otáčky.
– Po uvolnění dojde k zastavení otáček.

IV. POUŽITÍ MIXÉRU

Suroviny před zpracováním očistěte a umyjte, případně nakrájejte na menší kousky. Vložte všechny ingredience do nádoby, uzavřete víkem s krytkou. Uzavřenou nádobu se surovinami umístěte na pohonnou jednotku. Poté použijte manuální nastavení rychlosti a času přípravy nebo použijte jeden z přednastavených programů (viz **Ovládání**). Doporučujeme občas práci přerušit, spotřebič vypnout a odstranit případné potraviny, které se nalepily na nůž nebo nádobu a víko. Mixér je určen k přípravě šťáv, mléčných koktejlů, smoothie, omáček, polévek, dětské a dietní výživy, výrobě pyré, apod.

Doporučení

- Pevnější substance je vhodné rozkrájet na malé kousky (cca 3 x 3 x 3 cm).
- Pokud budete zpracovávat větší množství potravin, rozdělte si je do jednotlivých dávek tak, abyste nepřetížili pohonnou jednotku.

- Tvrdé suroviny (např. luštěniny, sójové boby, apod.) namočte před zpracováním do vody.
- Pro správnou funkci drcení kostek ledu dodržujte maximální množství po rysku 500 ml., do nádoby s ledem současně přidejte i určité množství tekutin (např. vody).
- U přípravy menšího množství surovin pro nápoje, těsta a pyré se doporučuje do nádoby nalít malé množství tekutiny již na začátku mixování.
- Čím déle potraviny v mixéru zpracováváte, tím bude výsledek jemnější.
- Můžete zpracovávat také horké tekutiny až do teploty 60 °C, např. omáčky, polévky.
- U tekutin, které tvoří pěnu (např. mléko) nikdy nenaplňujte nádobu až po 1500 ml, aby nedošlo k přetečení. V tomto případě doporučujeme množství cca 1000 ml.
- Za chodu lze přidávat pouze tekuté přísady (např. voda, mléko, olej atd.) otvorem ve víku.
- Pokud nejste s výsledkem spokojeni, spotřebič vypněte, pomocí stěrky suroviny promíchejte, odeberte část surovin nebo přidejte trochu tekutin.
- Časy příprav (zpracování) závisí na množství, druhu a kvalitě použitých substancí, standardně se však pohybují v desítkách sekund.

DOPORUČENÉ RYCHLOSTI PRO ZPRACOVÁNÍ SUROVIN

Jedná se o vysokootáčkový mixér. Otáčky se pohybují v rozsahu 17000-28000 ot./min. Rychlost vždy nastavujte s přihlédnutím k druhu a množství zpracovávaných surovin a také ke zralosti zejména u ovoce a zeleniny. Doporučujeme vždy mixér zapínat na minimální otáčky a pak postupně dle potřeby zvyšovat výkon. Při zpracovávání zmražených potravin použijte vždy maximální rychlost již při prvním zapnutí.

V. SKLADOVÁNÍ

Napájecí přívod **A2** můžete navinout do prostoru ve spodní části pohonné jednotky. Spotřebič uložte na suchém, bezprašném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

VI. ÚDRŽBA

Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)! Čištění pohonné jednotky provádějte vlhkým hadříkem s přídavkem saponátu. Veškeré příslušenství ihned po použití umyjte v horké vodě s přídavkem saponátu (nepoužívejte myčku na nádobí). Nůž vyčistíte tak, že do nádoby nalijete cca 0,5 l čisté vody, zvolíte přednastavený program "**AUTO CLEAN**" a spotřebič zapnete. V případě většího znečištění nože postup několikrát opakujte, nebo nalijte 1 l vody, přidejte malé množství saponátu a zapněte mixér na 1 minutu. Dbejte na to, aby řezné hrany nože nepřišly do styku s tvrdými předměty, které je otupují a tím snižují jejich účinnost, současně, aby dosedací plochy i těsnící prvky byly čisté, nepoškozené a řádně umístěné (viz obr. 1). Některé přísady mohou určitým způsobem příslušenství zabarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a toto zabarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojem tepla (např. **kamna, el./plynový sporák**). Náhradní díly a komponenty žádejte u výrobce.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých k výrobě balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V) / Příkon (W)	uvedeno na typovém štítku výrobku
Objem nádoby (ml)	1500
Hmotnost (kg) cca	3,5
Spotřebič třídy ochrany	II.
Rozměry cca (DxHxV) (mm)	212 x 186 x 421

Příkon ve vypnutém stavu je < 0,50 W.
Deklarovaná hladina akustického výkonu je < 85 dB(A) re 1 pW.

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem. Obrázky jsou pouze ilustrační.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

	HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. OPEN
	Pouze pro použití v domácnosti. Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. Otevřít
	CAUTION: DO NOT OPERATE WITHOUT THIS COVER IN PLACE. DO NOT BLEND HOT LIQUIDS
	Upozornění: Nepoužívejte mixér bez správně umístěného víka. Nemixujte horké tekutiny
	TO REDUCE THE RISK OF INJURY, NEVER PLACE CUTTER-ASSEMBLY BLADES ON BASE WITHOUT JAR PROPERLY ATTACHED
	Abyste předešli zranění, nikdy neumísťujte na pohonnou jednotku nůž bez nádoby
	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**
	Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.
	UPOZORNĚNÍ
	Čtěte návod k obsluze
	Nesmí být likvidováno společně s komunálním odpadem
	Odemčeno, Uzamčeno

SK – Multifunkčný stolný mixér

eta 6012

TWIXER II

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Tento návod spolu s pokladničným dokladom a podľa možností aj s obalom a vnútorným obsahom obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič nesmie byť používaný deťmi. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadnému nebezpečenstvu. Deti si so spotrebičom nesmú hrať.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, pokiaľ má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, pokiaľ nepracuje správne, pokiaľ spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takých prípadoch zaneste spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkčnosti.
- Pri manipulácii s mixérom postupujte opatrne, nôž je veľmi ostrý!
- **POZOR**: Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Spotrebič, jeho kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne). Zároveň zabráňte ich poliatiu.
- Zachovajte opatrnosť, ak sa leje horúca kvapalina do mixéra, pretože môže vystreknúť zo spotrebiča vplyvom náhleho varu.
- Ak je spotrebič v činnosti, zabráňte v kontakte s ním domácim zvieratám, rastlinám a hmyzu.
- **Pred každým spustením pohonnej jednotky musia byť nádoba riadne nasadená a veko musí byť riadne umiestnené, aby bola nádoba uzavretá.**

- **Nádobu nikdy neodnímajte ani nenasadzujte za chodu pohonnej jednotky. Vyhnete sa tak riziku poranenia a poškodenia spotrebiča.**
- **Po skončení práce a pred každou údržbou spotrebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.**
- Výrobok je určený len na použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami, v poľnohospodárstve)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory, kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Maximálna doba spracovania je **3** min. Potom dodržte asi **3** min. prestávku, aby sa ochladila pohonná jednotka.
- Správnym nasadením nádoby na spotrebič a veka na nádobu sa uvoľní bezpečnostná poistka a spotrebič možno zapnúť.
- Nádoba nie je určená na uchovávanie a skladovanie potravín. Potraviny po mixovaní umiestnite do inej nádoby vhodnej na skladovanie.
- Nádobu nikdy úplne nenaplňujte vodou či inou tekutinou. Pri chode spotrebiča by sa mohla voda preliať a tým dostať do prístroja. Dodržujte maximálne povolené množstvo.
- Pri mixovaní alebo miešaní tekutín nikdy nedávajte väčšie množstvo ako 1500 ml a vždy používajte veko. Pri spracovávaní horúcich surovín je maximálne množstvo 1000 ml.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do zásuvky, ani ju z nej nevyberajte mokrými rukami a ani ťahaním za napájací prívod!**
- **Výrobok nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- Spotrebič je vybavený tepelnou bezpečnostnou poistkou, ktorá preruší prívod prúdu v prípade preťaženia motora. Ak k tomu dôjde, spotrebič odpojte od el. siete a nechajte ho vychladnúť minimálne 10 minút.
- Spotrebič nezapínajte bez vložených potravín a po celý čas mixovania ho kontrolujte.
- Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody, ani ju neumývajte prúdom vody.
- Skôr ako snímete veko alebo nádobu mixéra, počkajte, kým sa rotujúce časti celkom nezastavia.
- Dbajte na to, aby sa vlasy či voľné oblečenie nedostali do príslušenstva, vyhnete sa tak riziku ich namotania.
- Nespracúvajte potraviny s teplotou vyššou ako približne **60 °C**.
- Ak sa spracúvané potraviny začnú zachytávať (napr. **na noži alebo na nádobe mixéra**), spotrebič vypnite a príslušenstvo opatrne očistite stierkou.
- Mixér používajte výhradne v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Spotrebič používajte iba s príslušenstvom určeným a dodaným pre tento typ. Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu.
- Nikdy nevsúvajte napríklad **prsty, vidličku, nôž, stierku, lyžicu** do rotujúcich častí spotrebiča a príslušenstva!
- Nikdy nepoužívajte mixér, ak je nádoba rozbitá, prasknutá, poškriabaná alebo vykazuje známky akéhokoľvek poškodenia, prípadne prasklín.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu, kde ho môžu stiahnuť deti.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.

- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- **VAROVANIE**: Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva (napr. **znehodnotenie potravín, poranenie o ostrie noža mixéra, požiar**) v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

Upozornenie

Ak je mixér v stave chodu naprázdno (napr. čepeľ sa nedokáže dotknúť potraviny), odpojte ho od elektrickej siete a potraviny uvoľnite. Mixér nesmie byť v prevádzke naprázdno dlhšie ako 10 sekúnd!

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)

A – pohonná jednotka

A1 – hriadeľ pohonu s unášačom
A2 – napájací prívod

B – ovládací panel

B1 – tlačidlo programu "SMOOTHIE"
B2 – tlačidlo programu "ICE"
B3 – tlačidlo programu "AUTO CLEAN"
B4 – tlačidlo "PULSE"
B5 – spínač O/I, otočný regulátor rýchlosti

C – nádoba

C1 – držadlo
C2 – nôž
C3 – tesnenie

D – veko

D1 – krytka s odmerkou (75 ml)
D2 – tesnenie viečka

III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte príslušenstvo. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné priľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým uvedením do činnosti umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami, roztokom teplej vody a saponátu, dôkladne ich opláknite čistou vodou a utrite dosucha, alebo ichmnechajte uschnúť. Pri prvom použití sa môže objaviť krátke, mierne zadymenie, to však nie je porucha.

Zostavenie spotrebiča (obr. 1)

Spotrebič zostavte podľa obr. 1. Správnym usadením nádoby **C** na pohonnú jednotku **A** a veka **D** na nádobu **C** dôjde k uvoľneniu bezpečnostnej poistky a potom možno spotrebič používať. Pri demontáži postupujte opačným spôsobom.

Upozornenie

- Pred každým použitím vždy skontrolujte, či je tesnenie **C3** správne vložené na svojom mieste v nádobe **C**.

Ovládanie

1) Zapnutie do režimu pripravenosti

– Pripojte pohonnú jednotku **A** k el. sieti.
– Nasaďte veko **D** na nádobu **C** a zostavenú nádobu upevnite na pohonnú jednotku.
– Otočným regulátorom **B5** nastavte polohu "**I**". Rozsvieti sa svetelná signalizácia všetkých tlačidiel (**B1**–**B4**).
– Potom je možné nastavovať jednotlivé funkcie.

2) Manuálne nastavenie rýchlosti a času

– Otočným regulátorom **B5** nastavte požadovanú rýchlosť (**MIN-MAX**).
– Po ukončení práce otočte regulátor **B5** do pozície „***O***“.

3) Použitie prednastavených programov

– Otočným regulátorom **B5** nastavte polohu "**/** ".
– Stlačením tlačidla **B1 / B2 / B3** zvoľte požadovaný program (SMOOTHIE, ICE, AUTO CLEAN). Potom sa daný program spustí (rozsvieti sa svetelná signalizácia príslušného tlačidla).
– Počkajte na dokončenie programu.
– Program je možné kedykoľvek ukončiť opätovným stlačením príslušného tlačidla.

Názov programu	Celkový čas (sec.)	Využitie
SMOOTHIE	60	Príprava ovocných a zeleninových nápojov (smoothie)
ICE	80	Sekanie ľadu (20 pulzov pri max. otáčkach)
AUTO CLEAN	40	Údržba a čistenie mixéra

Poznámky

- Zvolený program je možné kedykoľvek ukončiť opätovným stlačením príslušného tlačidla (**B1/B2/B3**).
- Prednastavené programy majú vždy niekoľko časových fáz, pri ktorých dochádza k automatickej regulácii otáčok. Jednotlivé programy sa tiež líšia v celkovej dobe prípravy.
- Pri programe “**ICE**” dochádza ku striedavému zapínaniu a vypínaniu maximálnych otáčok.

4) Použitie tlačidla PULSE (B4)

– Stlačením a držaním tlačidla **B4** možno spustiť maximálne otáčky.
– Po uvoľnení dôjde k zastaveniu otáčok.

IV. POUŽITIE MIXÉRA

Suroviny pred spracovaním očistite a umyte, prípadne nakrájajte na menšie kúsky. Vložte všetky ingrediencie do nádoby, uzatvorte vekom s krytkou. Uzavretú nádobu so surovinami umiestnite na pohonnú jednotku. Potom použite manuálne nastavenie rýchlosti a času prípravy alebo použite jeden z prednastavených programov (pozri **Ovládanie**). Odporúčame občas prerušiť prácu, spotrebič vypnúť a uvoľniť potraviny, ktoré sa nalepili na na nôž, nádobu alebo veko. Mixér je určený na prípravu štiav, mliečnych koktailov, smoothie, omáčok, polievok, detskej a diétnej výživy, k výrobe pyré, a pod.

Odporúčanie

- Pevnejšie substancie je vhodné rozkrájať na malé kúsky (3 x 3 x 3 cm).
- Ak budete spracovávať väčšie množstvo potravín, rozdeľte si ich do jednotlivých dávok tak, aby ste nepreťažili pohonnú jednotku.
- Tvrdé suroviny (napr. strukoviny, sójové bôby, apod.) namočte pred spracovaním do vody.
- Pre správnu funkciu drvenia kociek ľadu dodržujte maximálne množstvo po značku 500 ml. Do nádoby s ľadom súčasne pridajte určité množstvo tekutiny, napríklad vody.
- Pri príprave menšieho množstva surovín pre nápoje, cesto a pyré sa odporúča do nádoby naliať malé množstvo tekutiny už na začiatku mixovania.

- Čím dlhšie potraviny v mixéri spracovávate, tým bude výsledok jemnejší.
- Môžete spracovávať tiež horúce tekutiny až do teploty 60 °C, napr. omáčky, polievky.
- U tekutín, ktoré tvoria penu (napr. mlieko) nikdy nenapĺňajte nádobu až po 1500 ml, aby nedošlo k pretečeniu. V tomto prípade odporúčame množstvo cca 1000 ml.
- Počas chodu je možné cez otvor vo veku pridávať iba tekuté prísady (napr. voda, mlieko, olej atď.).
- Ak nie ste s výsledkom spokojní, spotrebič vypnite, pomocou stierky suroviny premiešajte, odstráňte časť surovín alebo pridajte trochu tekutín.
- Časy príprav (spracovania) závisia od množstva, druhu a kvality použitých substancií, štandardne sa však pohybujú v desiatkach sekúnd.

ODPORÚČANÉ RÝCHLOSTI SPRACÚVANIA SUROVÍN

Ide o vysokootáčkový mixér. Otáčky sa pohybujú v rozsahu 17000 - 28000 ot. za minútu. Rýchlosť vždy nastavujte s prihliadnutím na druh a množstvo spracovávaných surovín a tiež na zrelosť najmä u ovocia a zeleniny. Odporúčame vždy mixér zapínať na minimálne otáčky a potom postupne podľa potreby zvyšovať výkon. Pri spracovávaní zmrazených potravín použite vždy maximálnu rýchlosť už pri prvom zapnutí.

V. SKLADOVANIE

Napájací prívod **A2** môžete navinúť do priestoru v spodnej časti pohonnej jednotky. Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom, bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

VI. ÚDRŽBA

Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá alebo riedidlá)! Pohonnú jednotku čistite vlhkou handričkou namočenou v roztoku vody a saponátu. Príslušenstvo po použití ihneď omyte v roztoku teplej vody a saponátu (nepoužívajte umývačku riadu). Nôž vyčistíte tak, že do nádoby nalejete cca 0,5 l čistej vody, zvolíte prednastavený program "**AUTO CLEAN**" a spotrebič spustíte. V prípade väčšieho znečistenia noža postup niekoľkokrát opakujte, alebo nalejte 1 l vody, pridajte malé množstvo saponátu a zapnite mixér na 1 minútu. Dbajte na to, aby sa rezné hrany nedostali do styku s tvrdými predmetmi, ktoré ich otupia a znížia ich účinok; súčasne dbajte, aby dosadacie plochy i tesniace prvky boli čisté, nepoškodené a riadne umiestnené (viď obr. 1). Niektoré prísady môžu určitým spôsobom zafarbiť príslušenstvo. Nemá to vplyv na funkciu spotrebiča a po určitom čase sa zafarbenie samé stratí. Plastové výlisky nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. **kachľami, elektrickým/plynovým sporákom**). Náhradné diely a komponenty žiadajte u výrobcu.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk. Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V) / Príkon (W)	uvedené na typovom štítku výrobku
Objem nádoby (ml)	1500
Hmotnosť (kg) asi	3,5
Spotrebič triedy ochrany	II.
Rozmery (DxHxV), (mm)	212 × 186 × 421

Príkon vo vypnutom stave je < 0,50 W.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je < 85 dB, čo predstavuje hladinu „A" akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom. Obrázky sú len ilustračné.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

	HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. OPEN
	Len na použitie v domácnosti. Neponárať do vody alebo iných tekutín. Otvoriť
	DO NOT BLEND HOT LIQUIDS. CAUTION: DO NOT OPERATE WITHOUT THIS COVER IN PLACE
	Nemixujte horúce tekutiny. Upozornenie: Nepoužívajte mixér bez správne umiestneného veka
	TO REDUCE THE RISK OF INJURY, NEVER PLACE CUTTER-ASSEMBLY BLADES ON BASE WITHOUT JAR PROPERLY ATTACHED
	Aby ste predišli zraneniu, nikdy neumiestňujte na pohonnú jednotku nôž bez nádoby.
	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**
	Nebezpečenstvo udusenia. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.
	UPOZORNENIE
	Čítajte návod na obsluhu
	Nesmie byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom
	Odemknuté, Uzamknuté

EN – Multifunctional blender

eta 6012

TWIXER II

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Keep this instruction for use and cash receipt (if possible, including the package and its interior) for further reference.

I. SAFETY WARNING

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power supply plug has to be connected to a socket of electrical installation that conforms to respective standards.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if it is not functioning correctly or if it has fallen on the fl oor and been damaged or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- This appliance must not be used by children. Keep the device and its supply cord out of reach of children. The device may be used by persons with reduced physical or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are under supervision or they have been instructed about using the appliance safely and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance.
- If the power cord of this appliance is damaged, the cord must be replaced by the manufacturer, their service technician or by a similarly qualifi ed person, this will prevent the creation of a dangerous situation.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Be careful when handling the blender, the knife is very sharp!
- Be careful when pouring hot liquid into the mixer because it may spurt out of the appliance because of sudden boil.
- **CAUTION**: Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- Never immerse the appliance, its cable or plug in water or other liquids (even partially). Also, prevent them from getting wet.

- When the appliance is in operation, prevent pets, plants or insects to get in contact with it.
- **Every time before the propulsion unit is switched on, the container needs to be attached properly and the lid needs to be placed appropriately so as to close the container.**
- **Never remove or attach the container while the propulsion unit is in operation. Thus you avoid the risk of injury or damage to the appliance.**
- **After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.**
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast in agriculture). It is not intended for commercial use!
- **The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion** (spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored).
- Maximum time of processing is **3** min. After that, keep the break for approx. **3** min. necessary for the motor unit to cool off.
- Correctly placing the bowl on the appliance and the lid on the bowl will release the safety lock and the appliance may be turned on.
- When mixing or stirring liquids, never add more than 1500 ml of liquid, and always use the lid. The maximum hot food volume is limited to 1000 ml.
- The appliance is equipped with thermal safety fuse which disconnects current supply incase of engine overloading. If it occurs, unplug the appliance and let the appliance getcooled at least 10 minutes.
- **Never immerse the drive unit into water and do not wash it in running water!**
- Do not switch on the appliance without ingredients put in!
- Do not put more liquid than marked on the dish and always use the lid when mixing or blending liquids.
- Do not process ingredients of higher temperature than approx. 60 °C.
- Use the mixer only in its working position and at places where there is no risk of tipping and in sufficient distance from heat sources (e.g. **heater, stove, cooker, grill** etc.) and wet surfaces (**sinks, basins** etc.)
- Use the appliance only with accessory intended for this type of device. Using other accessory may pose danger for the user.
- Prevent the supply cord to hang loosely over the edge of the working desk where children could reach it.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges. Never put it on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or work tables. Hitting, stumbling or pulling the power cord e.g. by children can result in tilting over or drawing the appliance down and serious injury!
- The container is not designed for keeping and storing food. Put the food in another container suitable for storage after mixing.
- Never use the blender if the container is broken, cracked, scratched, or shows any signs of damage or cracks.
- Use the appliance only with original accessories from the manufacturer.
- Use the appliance only for the purpose it is intended for as specified in this manual. Never use the appliance for any other purpose.

- The manufacturer is not responsible for damage and injuries caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. **food deterioration, injury, cutting**) when the safety warnings above are not complied with.

Warning

If the blender runs idle (e.g. the blade cannot touch the ingredients), disconnect it from the mains and release the ingredients. The blender cannot run idle for more than 10 seconds!

II. FEATURES OF THE DEVICE (Fig. 1)

A – propulsion unit
- A1 – propulsion shaft with feeder
- A2 – supply cord

B – control panel
- B1 – button of the "SMOOTHIE" program
- B2 – button of the "ICE" program
- B3 – button of the "AUTO CLEAN" program
- B4 – button for "PULSE"
- B5 – O/I switch, rotary speed controller

C – bowl
- C1 – handle
- C2 – knife
- C3 – seal

D – lid
- D1 – cap with measuring cup (75 ml)
- D2 – lid seal

III. PREPARATION FOR USE

Remove all packaging material, remove the accessory. Remove all adhesive foils, stickers or paper from the appliance. Before the first use, wash the parts that will be in contact with food in hot water with a detergent, rinse them thoroughly with clean water and wipe till dry, or let them dry. Possible short-time mild smoke when the appliance is operated for the first time is not a defect and the appliance is not subject to a complaint for this reason.

Appliance assembling (Fig. 1)

Please assemble the appliance according to Fig. 1. If you properly put the container **C** on the driver unit **A**, and the lid **D** on the bowl **C**, the safety clutch will be released, and you can start using the appliance. Apply the reverse procedure to dismantle.

Warning

- Before each use, always check that the **C3** seal is correctly fitted in its place in container **C**.

Control

1) Switching to Ready mode

– Connect driver unit **A** to the mains.
– Place lid **D** on container **C** and secure the assembled container to the motor unit.
– Set the rotary control **B5** to the "***I***" position. The indicator lights of all buttons (**B1**–**B4**) will illuminate.
– Then the individual functions may be set.

2) Manual speed setting and time setting

– Set the desired speed (**MIN-MAX**) with the rotary control **B5**.
– Turn the controller **B5** to „***O***" when the operation is finished.

3) Use of pre-set programmes

– Set the rotary control **B5** to the "**/**" position.
– Press the **B1 / B2 / B3** button to select the desired program (SMOOTHIE, ICE, AUTO CLEAN). The program will then start (the light signal of the corresponding button will light up).
– Wait for the programme to finish.
– The program can also be terminated at any time by pressing the corresponding button again.

Programme name	Total time (sec.)	Use
SMOOTHIE	60	Preparing fruit and vegetable beverages (smoothies)
ICE	80	Chopping ice (20 pulses at maximum speed)
AUTO CLEAN	40	Mixer maintenance and cleaning

Note

- The selected program can be terminated at any time by pressing the corresponding button again (**B1/B2/B3**).

4) Using PULSE button (B4)

– By pressing and holding **B4** button, the maximum rotation speed can be turned.
– Once released, it stops the speed.

IV. USING THE BLENDER

Put the closed container with the ingredients on the driver unit. Then manually set the processing speed and time, or use a pre-set programme (see **Control** section). The blender is intended for preparation of juices, milk cocktails, smoothies, sauces, soups, baby food, diet food, purées, etc.

Recommendation

- Firmer substances should be cut into small pieces (approx. 3 × 3 × 3 cm).
- For proper ice cube crushing, observe the maximum permitted volume of 500 ml (see the gauge line). Add a certain amount of liquid, such as water, to the container with ice at the same time.
- You can also process hot liquids up to temperature of 60 °C, e.g. sauces, soups.
- Only liquid ingredients (e.g. water, milk, oil, etc.) may be added through the opening in the lid while the appliance is running.
- Never fill the container with liquids which make foam (e.g. milk) up to 1500 so that they do not overflow. In this case we recommend amounts approx. 1000 ml.

RECOMMENDED SPEEDS FOR PROCESSING INGREDIENTS

This is a high-speed blender. The revolutions are within the range of 17000 - 28000 RPM. Always set the speed with regard to the kind and amount of ingredients being processed, and particularly with regard to ripeness of fruit and vegetables.

V. MAINTENANCE

Do not use coarse and aggressive cleaning agents (e.g. sharp objects, scrapers, diluting agents or other solvents). Clean drive unit with a soft and wet cloth with a little detergent. Clean all accessories in hot water with a detergent right after use (do not use a dishwasher). To clean the knife, pour about 0.5 litre of clear water in the container, select the pre-set programme "**AUTO CLEAN**", and turn on the appliance. In case of larger contamination of the knife, repeat the procedure several times, or pour 1 l of water, add a small amount of detergent and switch the blender on for 1 minute. Some ingredients can colour the accessories in some way. But the change does not affect the function of the appliance and it is not a reason for a claim. This colouring usually disappears after some time. Never dry plastic moldings over a heat source (e. g. heater, electric/gas stove). You can wind the **A2** power cord into the compartment at the bottom of the driver unit **A**. Please make sure that the contact surface and sealing elements are clean, undamaged and properly placed (see Pic. 1). Store the appliance after cleaning at a dry, dustfree and safe place, out of reach of children and incapacitated people. Contact your manufacturer for spare parts and components.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website www.eta.cz/servis-eu.

VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or in the nearest collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation for good, after disconnecting it from power supply we recommend cutting off the power cord and thus it will not be possible to use the appliance again.

VII. TECHNICAL DATA

Voltage (V) / Input (W)	shown on the type label of the appliance
Container volume (ml) about	1500
Weight (kg) about	3.5
Protection class of the appliance	II.
Size of the product (mm)	212 × 186 × 421
Input in off mode is < 0.50 W.	

Acoustic noise level of < 85 dB(A) re 1 pW.

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models. Product images are for illustrative purposes only.

WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. OPEN	
DO NOT BLEND HOT LIQUIDS. CAUTION: DO NOT OPERATE WITHOUT THIS COVER IN PLACE	
TO REDUCE THE RISK OF INJURY, NEVER PLACE CUTTER-ASSEMBLY BLADES ON BASE WITHOUT JAR PROPERLY ATTACHED	
	TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.
	WARNING
	Please read the instructions manual
	It is not allowed to dispose it together with communal waste
	Unlocked
	Locked

HU – Többfunkciós asztali mixer

eta 6012

TWIXER II

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Kedves Vásárló, köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet a nyugtával együtt, és ha lehetséges, a csomagolással és a csomagolás belső tartalmával együtt.

I. BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- A berendezést soha se használja, ha sérült a tápkábel vagy a dugó, ha rosszul működik, ha földre esett és károsodott vagy vízbe esett. Ilyen esetben a berendezést vigye elektroszakszervizbe biztonságának és funkcióinak ellenőrzése végett.
- A készüléket nem használhatják gyerekek! Tartsa a készüléket és a kábelt távol a gyerekektől! A készüléket nem használhatják felügyelet nélkül olyan személyek, akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk és nem ismerik a használati utasításokat, kizárólag abban az esetben használhatják, ha a készülékek használatáról írt utasításokat és a lehetséges veszélyeket megértik! A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Ha a készülék tápkábele sérült, a tápkábelt a gyártónak, szervizi dolgozónak vagy hasonló képesített személynek kell kicserélnie, hogy elkerülje veszélyes helyzet kialakulását.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad.
- A mixelő óvatosan járjon el, mivel annak kése nagyon éles!
- Ne használja sohasem a készüléket, ha a csatlakozókábele vagy a villásdugó megsérült, ha nem működik megfelelően, ha leesett a földre és megsérült. Ezekben az esetekben forduljon szakszervizhez és ellenőriztesse a készülék biztonsági és működési funkcióit.
- Legyen nagyon óvatos, amikor beleönti az ételt az előkészítő és feldolgozó gépbe, vagy a mixerbe önti a forró vizet, mert az kifröccsenhet a készülékből a hirtelen forrás miatt!
- A készüléket, a kábelét és a csatlakozót soha ne merítse vízbe (még részlegesen sem). Ügyeljen arra is, hogy ezek ne legyenek leöntve.
- A készülék működése közben kerülje a készülék és az otthoni állatok, virágok, vagy rovarok közötti kontaktust!

- **A motoros egység minden bekapcsolása előtt a mixelő edényt szabályszerűen kell a gépre felszerelni, és a mixelő edényre a fedelet is fel kell tenni.**
- **A motoros egység működése közben a mixelő edényt levenni vagy felhelyezni tilos. Ezzel megelőzheti a személyi és a gépsérüléseket.**
- **A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el. hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.**
- Nedves kézzel ne dugja be és ne húzza ki a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzatba vagy ne húzza ki azt a dugaszolóaljzatból a csatlakozóvezetéknél fogva!
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban, mezőgazdaságban, használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A tartozékokat ne dugja be egyetlen testnyílásba sem.
- **Ne használja a készüléket nedves, vagy vizes környezetben, vagy bármilyen robbanás, ill, tűzveszélyes helyeken** (kémiai szerek, olajok, gázok, festékek és más robbanó, égő anyagok tároló helyek közelében).
- A maximális feldolgozási idő **3** perc. Utána tartsa be a kb. **3** perc szünetet, amely a meghajtó egység kihűléséhez szükséges.
- Ha a tálat megfelelően helyezzük a készülékre, és a fedelet a tálra tesszük, a biztonsági retesz feloldódik, és a készüléket bekapcsolhatjuk.
- Mixelésnél, vagy a folyadékok keverésénél soha ne használjon 1500 ml-nél több mennyiséget és mindig használja a fedelet! A forró hozzávalók feldolgozásánál ne lépje túl az 1000 ml mennyiséget!
- **FIGYELEM**: Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrésszel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- A készülék biztonsági biztosítékkal van felszerelve, amely kikapcsolja az áramellátást a motor túlterhelése esetén. Amennyiben ez előfordul, kérjük húzza ki a tápkábelt az elektromos hálózatból és hagyja azt kihűlni.
- **A meghajtóegységet soha ne merítse vízbe, ne mossa azt folyó víz alatt!**
- A készüléket csak annak munkahelyzetében és olyan helyen használja, ahol nem borulhat fel és hőforrásoktól (pl. **tűzhely, kályha, grill stb.**) valamint nedves felületektől (pl. **mosogató, mosdó stb.**) megfelelő távolságban van.
- Ne kapcsolja be a készüléket a behelyezett anyagok nélkül!
- A készüléket csak annak típusához készült (kés, üvegedény, mixer vagy fedél) és azzal együtt szállított tartozékokkal használja.
- Amíg a meghajtóegység üzemben van, addig ne vegye le arról az edényt vagy annak fedelét!
- Mindenkor, ha a készülék felügyelet nélkül marad, akkor válassza azt le az el. hálózatról.
- Mixelés vagy folyadékkeverés során ne adagoljon nagyobb mennyiséget, mint ami az edényen van megjelölve és mindig tegye fel a fedelet.
- Ne dolgozzon fel **kb. 60 °C**-nál magasabb hőmérsékletű élelmiszereket.
- Az edény nem ajánlott élelmiszerek tárolására. Mixelés után az élelmiszereket helyezze át másik edénybe, olyanba,amely élelmiszer tárolására alkalmas.
- A csatlakozó vezetéket nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- Soha ne használja a mixert, ha a tartály törött, megrepedt, karcos, vagy bármilyen sérülés, illetve repedés jeleit mutatja.

- A készüléket ne használja más célokra, mint amire rendeltetett és ami ebben az útmutatóban szerepel!
- Gyártócég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **az élelmiszerek tönkremeneteléért, balesetekért, forrázási, és tűzkárokért**).
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- A gyártó nem felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért (pl. élelmiszer tönkretétele, sérülések, égési sebek, leforrázás, tűz stb.).

FIGYELEM

Amennyiben a mixer kései üresjáratban futnak (pl. a kések nem érik el a behelyezett alapanyagot), akkor a készüléket kapcsolja le, a hálózati vezetéket húzza ki és az alapanyagot nyomja le a késhez. A mixér nem futhat 10 másodpercnél hosszabb ideig üresjáratban!

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

A – hajtó egység
- A1 – a meghajtótengely -val adagoló
- A2 – csatlakozó vezeték

B – vezérlő panel
- B1 – program "SMOOTHIE" gombja
- B2 – program "ICE" gombja
- B3 – program "AUTO CLEAN" gombja
- B4 – program "PULSE" gombja
- B5 – O/I gomb, fordulatszám-szabályozó

C – edény
- C1 – fogantyú
- C2 – kés
- C3 – tömítés

D – fedél
- D1 – fedél a mérőpohárral (75 ml)
- D2 – tömítés

III. HASZNÁLATRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÍTÉS

Távolítsa el a csomagolóanyagot, vegye ki a tartozékokat. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt. Első üzembehelyezés előtt mossa le azokat a részeket, amelyek élelmiszerekkel kerülnek érintkezésbe forró, szappanos vízzel, majd alaposan öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra, illetve szárítsa meg azokat. A készülék első bekapcsolásakor jelentkező rövid ideig tartó, gyenge füst vagy szagképződés nem hibajelenség és nem ad okot a készülék reklamációjára.

Készülék összeszerelése (1. ábra)

A készüléket az 1. ábra szerint szerelje össze!
A **C** edény meghajtó egységre **A** történő megfelelő elhelyezésekor és a **D** fedelet pedig a **C** tartályra, a biztonsági biztosíték kikapcsol, utána használhatja a készüléket! Szétszerelésnél járjon el fordított sorrendben!

FIGYELEM

- Minden használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a **C3** tömítés megfelelően a helyére van-e illesztve a **C** edényben.

Vezérlés

1) Üzemkész állapot való bekapcsolás

– Csatlakoztassa a meghajtó egységet **A** az elektromos hálózathoz!
– Helyezze fel a **D** fedelet a **C** edényre, majd rögzítse az összeállított edényt a meghajtóegységre.
– A **B5** forgószabályozót állítsa "***I***" állásba. Az összes gomb (**B1**–**B4**) fényjelzése kigyullad.
– Utána belehet állítani a különböző funkciókat!

2) Sebesség és idő manuális beállítása

– Állítsa be a kívánt fordulatszámot (**MIN-MAX**) a **B5** forgókapcsolóval.
– A művelet befejeztével fordítsa a **B5** vezérlőt „***O***" állásba.

3) Előre beállított programok használata

– A **B5** forgószabályozót állítsa "***I***" állásba.
– Nyomja meg a **B1 / B2 / B3** gombot a kívánt program kiválasztásához (SMOOTHIE, ICE, AUTO CLEAN). A program ezután elindul (a megfelelő gomb fényjelzése világít).
– Várja meg, amíg a program befejeződik.
– A program bármikor befejezhető a megfelelő gomb ismételt megnyomásával is.

Program neve	Teljes idő (mp)	Használat
SMOOTHIE	60	Gyümölcs- és zöldségkoktélok (smoothie) készítése
ICE	80	Jég darálása (20 impulzus maximális fordulatszámon)
AUTO CLEAN	40	Mixer karbantartása és tisztítása

Megjegyzések

- A kiválasztott program bármikor befejezhető a megfelelő gomb (**B1/B2/B3**) ismételt megnyomásával.

4) PULSE (B4) gomb használata

– A **B4** megnyomásával és megnyomva tartásával lehet a maximális fordulatszámot bekapcsolni.
– Felengedésük után leáll a forgómozgás.

IV. A MIXER HASZNÁLATA

A zárt edényt helyezze rá a meghajtó egységre! Utána használja a sebesség/idő manuális beállítását, vagy valamelyik előre beállított programot (lássa **Vezérlés**)! A turmixgépet mixelésre, aprításra, őrlésre és keverésre lehet használni, például tejes koktélok, gyerekételek, levesek, főzelékek, pürék, szószok stb. készítéséhez.

Javaslatok

- A keményebb anyagokat ajánlott kis darabokra vágni (kb. 3 × 3 × 3 cm).
- A jégdaráló megfelelő működéséhez tartsa be a kijelölt maximális mennyiséget, ami 500 ml! A jeget tartalmazó edénybe egyidejűleg adjon bizonyos mennyiségű folyadékot, például vizet.
- Forró folyadékok (60 °C-ig) is feldolgozhatóak, pl. főzelékek, levesek.

- Működés közben a fedél nyílásán keresztül csak folyékony hozzávalók (pl. víz, tej, olaj stb.) adhatók hozzá.
- Habzó folyadékok esetén (pl. tej) soha ne töltse az edényt a 1500 feliratig, ellenkező esetbe az élelmiszer kifolyhat. Ebben az esetben 1000 ml-es mennyiséget javasoljuk.

AJÁNLOTT FORDULATSZÁMOK AZ ALAPANYAGOK FELDOLGOZÁSÁHOZ

Ez egy magas fordulatszámú mixer. A fordulatszám 17000 és 28000 1/perc között állítható be. A fordulatszámot mindig az alapanyag tulajdonságait (mindenekelőtt a gyümölcsök és zöldségek puhaságát) és mennyiségét figyelembe véve állítsa be.

V. KARBANTARTÁS

Soha ne használjon durva vagy agresszív tisztítószereket (pl. éles tárgyakat, kaparót, hígítókat vagy egyéb oldószereket)! A meghajtóegység tisztítását puha, nedves ruhadarabbal végezze, szappanosvíz oldattal. A többi tartozékot közvetlenül azok használata után mossa le forró, szappanos vízben, öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra. A kést tisztíthatja úgy, hogy az edénybe beleönt kb. 0,5 l tiszta vizet, a "**AUTO CLEAN**" programot kiválasztja és a készüléket bekapcsolja. Ha a kés erősen elszennyeződött, akkor az előző lépést többször ismételje meg, vagy öntsön az edénybe 1 liter vizet és a készüléket 1 percre kapcsolja be (ha szükséges, néhány csepp mosogatószert is tehet a vízbe). Néhány adalékanyag a tartozékokat bizonyos mértékig beszínezheti. Ez azonban nincs hatással a készülék működésére és ez a színeződés egy idő múltán magától el is tűnik majd. A műanyagból préselt részeket ne szárítsa hőforrás (pl. kályha, el/gáztűzhely) fölött. Az **A2** tápkábelt a hajtó egység alján található rekeszbe tekerheti. Figyeljen arra, hogy az érintő felületek és tömítések tiszták, sérülésmentesek és megfelelően elhelyezettek legyenek (1. ábra)! A kihűlt készüléket biztonságos és száraz helyen tárolja, gyermekek és cselekvőképességüket elvesztett személyek elől elzárva. Alkatrészek és tartozékok ügyében forduljon a gyártócéghez.

Nagyobb mértékű vagy olyan karbantartást, amelynél szükséges a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás, csak szakszerviz végezhet!

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.

VI. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen.

Ezen hulladékanyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolását követően a csatlakozóvezetéket levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

VII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
Az edény űrtartalma (ml)	1500
Tömeg (kg) kb.	3,5
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Termék méretei (mm)	212 × 186 × 421

Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban < 0,50 W.
Akusztikus zajszint szintje < 85 dB(A) re 1 pW.

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek. Illusztratív képek.

A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. OPEN

Kizárólag háztartási használatra alkalmas. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Nyitva

DO NOT BLEND HOT LIQUIDS. CAUTION: DO NOT OPERATE WITHOUT THIS COVER IN PLACE

Ne keverjen forró folyadékokat. Megjegyzés: Ne használja a turmixgépet a fedél megfelelő elhelyezése nélkül

TO REDUCE THE RISK OF INJURY, NEVER PLACE CUTTER-ASSEMBLY BLADES ON BASE WITHOUT JAR PROPERLY ATTACHED

A sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezzen kést tartály nélkül a tápegységre



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.



FIGYELMEZTETÉST



Olvassa el a használati utasítást



Nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni!



Kioldva



Bezárva

PL – Wielofunkcyjny blender

eta 6012

TWIXER II

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakupienie naszego produktu. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji wraz z paragonem i w miarę możliwości z opakowaniem i zawartością opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ⚠

- Wskazówki w instrukcji obsługi należy uważać za część urządzenia i przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazda według!
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub z niedostatecznym doświadczeniem i wiedzą, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat używania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalnemu zagrożeniu. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego technika serwisowego lub podobną wykwalifi kowaną osobę tak, aby nie doszło do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jestpozostawione bez opieki.
- Przed przystąpieniem do pracy należy zdjąć osłonę noża.
- Podczas obsługi miksera, bądź ostrożny, nóż jest bardzo ostry.
- Zachowaj ostrożność podczas nalewania gorącej cieczy do urządzenia do przygotowywania i przetwarzania żywności lub miksera, może rozpryskać się z urządzenia z powodu nagłego wrzenia.
- **UWAGA**: Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, ktora włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.

- Urządzenia, przewodu ani wtyczki nigdy nie zanurzaj w wodzie (nawet częściowo). Należy również unikać ich zalania.
- Podczas pracy urządzenia należy zapobiegać, aby zwierzęta i owady nie miały dostępu do urządzenia.
- **Pojemnik musi być odpowiednio nałożony przed każdym włączeniem napędu, a pokrywa musi być dobrze umieszczona, aby pojemnik był zamknięty.**
- **Nigdy nie należy wyjmować ani wkładać pojemnika, gdy jest włączony napęd. W ten sposób można uniknąć ryzyka obrażeń i uszkodzenia urządzenia.**
- **Po pracy i przed każdą konserwację, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.**
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem w rolnictwie)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku mokrym lub wilgotnym, w każdym środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne łatwopalne lub lotne substancje).
- Maksymalny czas przetwarzania to **3** minut. Następnie należy zrobić pauzę około **3** minut potrzebną do chłodzenia jednostki napędowej.
- Właściwie włożona naczynia na urządzenie i założeniu pokrywy na miskę uwolni bezpiecznik i urządzenie może być włączone.
- Podczas miksowania lub mieszania płynów nigdy nie wlewać większej ilości niż 1500 ml, a zawsze używać pokrywki. Podczas przetwarzania gorących składników maksymalna ilość wynosi 1000 ml.
- **Wtyczki kabla zasilającego nie wkładaj do gniazdka elektrycznego i nie wyciągaj mokrymi rękami i ciągnąc za kabel zasilania!**
- **Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy i kontroluj przez cały czas przygotowywania posiłków!**
- Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik termiczny, który przerywa zasilanie w przypadku przeciążenia silnika. Jeśli tak się stanie, należy odłączyć urządzenie od prądu i pozostawić do wystygnięcia.
- **Jednostki napędowej nie wolno zanurzać do wody i myć pod bieżącą wodą!**
- Mikser, należy używać tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie zagraża niebezpieczeństwo przewrócenia, z dala od źródeł ciepła (np. **piec, piekarnik, kuchenka, grill, itp.**) i mokrych powierzchni (np. **zlewozmywaków, umywalek, itp.**).
- Nie należy używać urządzenia bez włożonych surowców!
- Urządzenie należy używać tylko z akcesoriami (**nóż, pojemnik, mikser lub pokrywa**) przeznaczonymi i dostarczonymi do tego typu urządzenia.
- Podczas miksowania lub mieszania cieczy, nigdy nie dodawaj większej ilości niż jest to zaznaczone na pojemniku i zawsze używaj pokrywki.
- Nie używaj żywności o wyższej temperaturze niż **60 °C**.
- Pojemnik nie jest przeznaczony do przechowywania żywności. Po zmiksowaniu przełóż żywność do innego pojemnika odpowiedniego do przechowywania.
- Nigdy nie używaj blendera, jeśli pojemnik jest stłuczony, pęknięty, porysowany lub wykazuje jakiekolwiek oznaki uszkodzenia bądź pęknięć.
- Kabel zasilający nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, otwarty ogień, nie można go zanurzać w wodzie lub zginać przez krawędzie.
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego, jest konieczne, żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.

- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Upewnij się, że przewód nie wisi luźno na krawędzi blatu, gdzie mogłyby dosięgnąć dzieci.
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **pogorszenie jakości żywności, poranienia o ostrza noża miksera, pożar**).

UWAGA
Jeśli blender pracuje bez obciążenia (np. ostrze nie może dotknąć jedzenia), potrzeba odłączyć go od prądu i uwolnić jedzenie.
Blender nie może pracować na biegu jałowym dłużej niż 10 sekund!

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A – napęd
- A1 – wał napędu z zabierakom
- A2 – przewód zasilający

B – panel sterowania
- B1 – przycisk programu "SMOOTHIE"
- B2 – przycisk programu "ICE"
- B3 – przycisk programu "AUTO CLEAN"
- B4 – przycisk "PULSE"
- B5 – O/I przycisk, obrotowy regulator prędkości

C – pojemnik
- C1 – uchwyt
- C2 – nóż
- C3 – uszczelnienie

D – pokrywka
- D1 – nasadka z miarką (75 ml)
- D2 – uszczelnienie

III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyciąć urządzenie z akcesoriami. Z urządzenia należy usunąć wszelkie folie, nalepki lub papier. Podczas pierwszego uruchomienia należy części, które będą miały kontakt z żywnością umyć w gorącej wodzie z detergentem, dokładnie spłukać czystą wodą i wytrzeć je suchą lub pozostawić do wysuszenia. Podczas pierwszego włączenia może wystąpić krótkie, lekkie zadymienie lub zapach, nie jest to usterka i nie jest powodem do reklamacji urządzenia.

Złożenie urządzenia (rys. 1)

Urządzenie zmontować według rys. 1. Przez właściwe nałożenie pojemnika **C** na jednostkę napędową **A** i założeniu pokrywy **D** na pojemnika **C** dojdzie do zwolnienia blokady bezpieczeństwa, a następnie używać można urządzenie. Podczas demontażu postępować w odwrotny sposób.

UWAGAej.
- Przed każdym użyciem zawsze sprawdź, czy uszczelka **C3** jest prawidłowo umieszczona na swoim miejscu w pojemniku **C**.

Sterowanie

1) Przełączanie w Stan gotowości

– Podłączyć jednostkę napędową **A** do gniazdka elektrycznego.
– Załóż pokrywę **D** na pojemnik **C** i zamocuj złożony pojemnik na jednostce napędowej.
– Pokrętło **B5** ustaw w pozycji "***I***". Zaświeci się sygnalizacja świetlna wszystkich przycisków (**B1–B4**).
– Następnie można wybierać z poszczególnych funkcji.

2) Ręczne ustawienie prędkości i czasu

– Ustaw żądaną prędkość (**MIN-MAX**) za pomocą pokrętła **B5**.
– Po zakończeniu pracy przekręć pokrętło **B5** do pozycji „***O***".

3) Użycie ustawionych programów

– Pokrętło **B5** ustaw w pozycji "***I***".
– Naciśnij przycisk **B1 / B2 / B3**, aby wybrać żądany program (SMOOTHIE, ICE, AUTO CLEAN). Program zostanie uruchomiony (zaświeci się kontrolka odpowiedniego przycisku).
– Poczekaj na zakończenie programu.
– Program można również zakończyć w dowolnym momencie, naciskając ponownie odpowiedni przycisk.

Nazwa programu	Całkowity czas (sec.)	Użycie
SMOOTHIE	60	Przygotowanie napojów owocowych i warzywnych (smoothie)
ICE	80	Kruszenie lodu (20 impulsów przy maksymalnych obrotach)
AUTO CLEAN	40	Konserwacja i czyszczenie blendera

Uwagi

• Wybrany program można zakończyć w dowolnym momencie, naciskając ponownie odpowiedni przycisk (**B1/B2/B3**).

4) Użycie przycisku PULSE (B4)

– Po wciśnięciu i przytrzymaniu **B4** można uruchomić prędkość maksymalną.
– Po zwolnieniu prędkość silnika zostanie zatrzymywana.

IV. UŻYCIE MIKSERA

Zamknięty pojemnik z surowcami potrzeba umieścić na jednostkę napędową. Następnie użyć ręcznego ustawienia prędkości i czasu przygotowania lub użyć jednego z ustawionych programów (patrz **Sterowanie**). Blender jest przeznaczony do przygotowania soków, koktajli mlecznych, smoothie, sosów, zup i żywności dietetycznej dla dzieci, przecierów itd.

Zalecenie

• Twardsze substancje należy pokroić na małe kawałki (ok. 3 × 3 × 3 cm).
• Aby prawidłowo kruszyć kostki lodu, potrzeba przestrzegać maksymalnej ilości po znak 500 ml. Do pojemnika z lodem należy jednocześnie dodać pewną ilość płynu, na przykład wody.

- Podczas pracy przez otwór w pokrywie można dodawać wyłącznie płynne składniki (np. wodę, mleko, olej itp.).
- Można również przetwarzać gorące płyny o temperaturze do 60 ° C, na przykład, sosy, zupy.
- Nigdy nie należy napełniać pojemnik płynami, które tworzą pianę (np. mleko) aż po 1500 aby nie przepełniać. W tym przypadku zaleca się ilość około 1000 ml.

ZALECANA PRĘDKOŚĆ PRZETWARZANIA SUROWCÓW

Ten blender jest urządzeniem o dużej prędkości. Zakres prędkości wynosi od 17000 do 28000 obrotów na minutę. Prędkość zawsze potrzeba dostosować do rodzaju i ilości surowców i ich dojrzałości, szczególnie w owocach i warzywach.

V. KONSERWACJA

Nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących (np. Ostre przedmioty, skrobaczki, rozcieńczalniki lub inne rozpuszczalniki)! Czyszczenie napędu należy wykonać wilgotną szmatką z detergentem. Wszystkie akcesoria bezpośrednio po użyciu, należy umyć w ciepłej wodzie z detergentem, opłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha. (nie można użyć zmywarki). Aby oczyścić nóż, potrzeba do pojemnika wlać około 0,5 litra czystej wody, wybrać program "**AUTO CLEAN**" i włączyć urządzenie. W przypadku silnego zabrudzenia powtórzyć procedurę kilka razy lub wlać 1 litr wody dodać niewielką ilość detergentu i włączyć blender na 1 minutę. Niektóre składniki mogą przebarwić akcesoria. Jednakże nie ma to wpływu na funkcjonowanie urządzenia i nie jest powodem do reklamacji urządzenia. To zabarwienie zazwyczaj za jakiś okres samo zniknie. Części z tworzyw sztucznych nie należy suszyć nad źródłami ciepła (np. **kuchenki elektryczne/kuchenki gazowe**). Upewnij się, że powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające były czyste, nieuszkodzone i prawidłowo ustawione (patrz rys. 1). Przewód zasilający **A2** można zwinąć i schować w schowku w dolnej części jednostce napędowej. Schłodzone urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób niepełnosprawnych. Zwrócić się do producenta po części zamienne i komponenty.

Rozległą konserwację lub konserwację, która wymaga ingerencji do wewnętrznej części urządzenia, może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.

VI. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie.

W celu uzyskania innych, szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

VII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Objętość naczynia (ml)	1500
Waga napędu ok. (kg)	3,5
Klasa izolacyjna	II.
Wymiary produktu (mm)	212 × 186 × 421

Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi < 0,50 W.
Poziom hałasu < 85 dB(A) re 1 pW.

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta. Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja.

OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:

	HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. OPEN
	Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. Otwarte
	DO NOT BLEND HOT LIQUIDS. CAUTION: DO NOT OPERATE WITHOUT THIS COVER IN PLACE
	Nie mieszać gorących płynów. Uwaga: Nie używaj blendera bez prawidłowo założonej pokrywy
	TO REDUCE THE RISK OF INJURY, NEVER PLACE CUTTER-ASSEMBLY BLADES ON BASE WITHOUT JAR PROPERLY ATTACHED
	Aby uniknąć obrażeń, nigdy nie umieszczaj noża bez pojemnika na jednostce zasilającej
	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**
	Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!
	OSTRZEŻENIE
	Zapoznaj się z instrukcją obsługi
	Nie wolno go wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi
	Odblokowany
	Zablokowany

DE – Multifunktionaler Tischmixer

eta 6012

TWIXER II

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit der Garantiebescheinigung und wenn möglich auch mit der Verpackung und deren Inhalt auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE ⚠

- Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen sorgfältig, bevor Sie den Mixer einschalten. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an jeden nachfolgenden Benutzer des Gerätes weiter.
- Prüfen Sie, ob die Angaben auf dem Typenschild mit Spannung in Ihrer elektrischen Steckdose übereinstimmen. Der Stecker und das Netzkabel dürfen nur in die Steckdose in einer elektrischen Installation angeschlossen werden, die den geltenden Normen entspricht.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und dessen Kabel von Kindern fern. Das Gerät ist geeignet für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder ohne Erfahrung und Wissen, sofern sie beaufsichtigt werden oder über den sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit einhergehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Vor dem Austausch der Zubehörteile oder zugänglicher Teile, die sich beim Betrieb bewegen, vor der Montage und Demontage, Reinigung und/oder Wartung das Gerät ausschalten und durch ziehen des Steckers und des Kabels aus der elektrischen Steckdose vom elektrischen Netz trennen!
- Falls die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt sein sollte, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz. Das Kabel muss durch den Hersteller oder durch dessen Kundendienst bzw. eine dafür qualifizierte Person ausgewechselt werden, um Verletzungen durch elektrischen Strom zu verhindern.
- Wenn das Gerät ohne Aufsicht ist, sollten Sie dieses immer ausschalten.
- Gehen Sie beim Umgang mit dem Mixstab und dem Sichelmesser vorsichtig vor, die Messer sind sehr scharf!
- Es ist verboten, das Gerät zu benutzen, wenn sein Netzkabel oder Stecker beschädigt ist, das Gerät nicht richtig funktioniert und auf den Boden oder ins Wasser gefallen ist. In diesem Fall muss seine sichere und richtige Funktion fachmännisch in einer elektrischen Reparaturwerkstatt überprüft werden.

- Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeit in oder in den Mixer gegossen wird, denn sie kann aus dem Gerät infolge eines plötzlichen Kochprozesses ausspritzen.
- **ACHTUNG**: Das Gerät ist nicht für eine Tätigkeit mittels eines externen Zeitschalters, einer Fernbedienung oder irgendeines anderen Bauteils bestimmt, das den Verbraucher automatisch einschaltet, da die Entstehungsgefahr eines Brandes existiert, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme des Geräts platziert wäre.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser (auch nicht teilweise). Vermeiden Sie generell, dass die genannten Teile mit Wasser in Berührung kommen.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, verhindern Sie seinen Kontakt mit Haustieren, Pflanzen und Insekten.
- Überprüfen Sie, ob die Dichtung richtig auf dem Mixbecher aufliegt.
- Entfernen oder setzen Sie den Behälter niemals bei laufender Antriebseinheit ein. Dadurch wird das Risiko von Verletzungen und Schäden am Gerät vermieden.
- Nach dem Ende der Arbeit und vor jeder Wartung ist das Gerät immer auszuschalten und vom el. Netz durch Ausziehen des Steckers aus der el. Steckdose zu trennen.
- Die Antriebseinheit des Mixers nie ins Wasser tauchen oder mit strömendem Wasser waschen!
- Den el. Stecker stecken Sie nicht mit nassen Händen in die el. Steckdose und ziehen Sie ihn so auch nicht aus der el. Steckdose heraus! Keine Gegenstände auf das Gerät stellen.
- Das Gerät soll nicht in nasser oder feuchter Umgebung oder auf brand- oder explosionsgefährlichen Stellen benutzt werden (die Räume, in denen sich Chemikalien, Brennstoffe, Öl, Gas, Farben oder ähnliche brennbare/flüchtige Stoffe befinden).
- Maximale Verarbeitungszeit der Lebensmittel sind **3** Minuten. Danach muss eine Pause ca. **3** Minuten für Abkühlung des Antriebes vorgesehen werden.
- Durch ein richtiges Aufsetzen des Mixbechers auf das Gerät und den Deckel auf die Schüssel setzen, wird die Sicherheitssperre deaktiviert, und das Gerät kann eingeschaltet werden.
- Der Behälter ist nicht zur Aufbewahrung und Lagerung von Lebensmitteln vorgesehen. Geben Sie die Lebensmittel nach dem Mischen in einen anderen Behälter, der zur Lagerung geeignet ist.
- Geben Sie beim Mixen oder Mischen niemals eine größere Menge Flüssigkeiten hinzu, als es auf dem Behälter gekennzeichnet ist und verwenden Sie immer den Deckel.
- Beim Mixen oder Mischen von Flüssigkeiten geben Sie ins Gefäß keine größere Menge als 1500 ml und benutzen Sie immer den Deckel. Bei der Verarbeitung von heißen Rohstoffen ist die maximale Menge 1000 ml.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Haushalten und für ähnliche Zwecke bestimmt (in Geschäften, Büros und ähnlichen Arbeitsplätzen, für Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterbringungseinrichtungen und auch in der Landwirtschaft)! Er ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt!
- Das Gerät nie ohne Aufsicht oder unbelastet betreiben. Während der ganzen Zeit der Speisezubereitung muss das Gerät überwacht werden!
- Gerät nicht ohne eingesetzte Substanzen einschalten!
- Mixbehälter und Deckel nicht aufsetzen / abnehmen, wenn Mixer noch in Betrieb ist
- Verarbeiten Sie keine Lebensmittel mit einer höheren Temperatur als ca. 60 °C.
- Der Behälter ist nicht zum Aufbewahren und Lagern von Lebensmitteln bestimmt.

Füllen Sie die Lebensmittel nach dem Mixen in einen anderen, zur Aufbewahrung geeigneten Behälter um.

- Verwenden Sie den Mixer nur in der Arbeitsposition an Stellen, wo nicht dessen Umkippen droht und in einer ausreichenden Entfernung von Wärmequellen (z.B. Öfen, elektrischen Herden / Gasherden, Kochern usw.) und feuchten Oberflächen (Spülen, Waschbecken usw.).
- Falls die verarbeiteten Lebensmittel anfangen, sich am Zubehör festzusetzen (z. B. am Messer, dem Glas, dem Behälter oder dem Deckel), schalten Sie das Gerät aus und reinigen Sie vorsichtig das Zubehör (z. B. durch einen Schaber).
- Benutzen Sie das Gerät nur mit dem für diesen Typ bestimmten und gelieferten Zubehör. Der Gebrauch anderen Zubehörs kann eine Gefahr für die Bedienungsperson darstellen.
- Greifen Sie niemals z.B. mit der Hand, einer Gabel, einem Messer, einem Abstreifer oder einem Löffel in sich rotierende Teile des Gerätes.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Anschlussleitung des Gerätes.
- Verwenden Sie den Mixer niemals, wenn der Behälter zerbrochen, gerissen, zerkratzt ist oder Anzeichen jeglicher Beschädigung bzw. Risse aufweist.
- Vermeiden Sie, dass die Anschlussleitung frei über die Kante einer Arbeitsplatte hängt, wo es Kinder greifen könnten.
- Die Anschlussleitung des Gerätes darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt sein, sie darf nicht in Wasser getaucht und auch nicht über scharfe Kanten gebogen werden.
- Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, darf es nicht beschädigt sein und muss den geltenden Normen entsprechen.
- Verwenden Sie zur Gewährleistung der Sicherheit und des ordnungsgemäßen Funktionierens des Geräts nur vom Hersteller zugelassene Originalersatzteile und -zubehörteile.
- Verwenden Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck als den, für den es in diesem Handbuch vorgesehen und beschrieben ist!
- Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- **ACHTUNG** Verletzungsgefahr bei falscher Verwendung des Geräts was nicht den Anweisungen entspricht.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch falsche Nutzung des Gerätes und seines Zubehörs (z.B. Wertverminderung von Lebensmitteln, Verletzung mit dem Messer, Brand).

Anmerkung

Wenn der Mixer im Leerlauf ist (z. B. kann die Klinge das Lebensmittel nicht berühren), ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Lebensmittel los. Der Mixer darf nicht länger als 10 Sekunden im Leerlauf sein!

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

A – Antriebseinheit

A1 – Antriebswelle mit Gummiträger
A2 – Stromversorgung

B – Bedienungspanel

B1 – Taste für das Programm "SMOOTHIE"
B2 – Taste für das Programm "ICE"
B3 – Taste für das Programm "AUTO CLEAN"
B4 – Taste für "PULSE"
B5 – O/I Schalter, Drehregler für die Geschwindigkeit

C – Behälter

C1 – Halter / Griff
C2 – Messer
C3 – Behälterdichtung

D – Deckel

D1 – Abdeckung mit Messbecher (75 ml)
D2 – Deckeldichtung

III. VORBEREITUNG DES GEBRAUCHS

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und entnehmen Sie das Gerät mit dem Zubehör. Vom Gerät eventuell die Haftfolie, Selbstkleber oder Papier entfernen. Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch die Teile, die in Berührung mit Lebensmitteln kommen, mit heißem Wasser und Spülmittel ab und spülen Sie sie anschließend mit reinem Wasser ab und lassen oder wischen es trocken. Beim ersten Gebrauch kann das Gerät etwas Rauch entwickeln. Dies ist normal und kein Grund für die Reklamation des Gerätes.

Zusammenbau des Gerätes (Abb. 1)

Setzen Sie das Gerät gemäß Abb. 1 zusammen. Durch korrektes Platzieren von Behälter **C** auf der Antriebseinheit **A** und den Deckel **D** auf die Schüssel **C** setzen wird die Sicherheitsverriegelung gelöst und das Gerät kann verwendet werden. Gehen Sie bei der Demontage in umgekehrter Reihenfolge vor.

Anmerkung

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch stets, ob die Dichtung **C3** korrekt an ihrem Platz im Behälter **C** eingesetzt ist.

Bedienung

1) Wartebetrieb einschalten

– Antriebseinheit **A** an das Stromnetz anschließen.
– Setzen Sie den Deckel **D** auf den Behälter **C** und befestigen Sie den montierten Behälter auf der Antriebseinheit.
– Stellen Sie den Drehregler **B5** auf die Position "***I***". Die Kontrollleuchten aller Tasten (**B1–B4**) leuchten auf.
– Die einzelnen Funktionen können dann eingestellt werden

2) Manuelle Geschwindigkeits- und Zeiteinstellung

– Mit dem Drehregler **B5** stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit ein (**MIN-MAX**).
– Nach Beendigung der Arbeit drehen Sie den Regler **B5** in die „***O***"-Position.

3) Voreingestellte Programme und deren Verwendung

– Stellen Sie den Drehregler **B5** auf die Position "***I***".
– Durch Drücken der Taste **B1/B2/B3** wählen Sie das gewünschte Programm aus (SMOOTHIE, ICE, AUTO CLEAN). Anschließend wird das entsprechende Programm gestartet (die Lichtanzeige der jeweiligen Taste leuchtet auf).
– Warten Sie auf das Ende des Programms.
– Das ausgewählte Programm kann jederzeit durch erneutes Drücken der entsprechenden Taste beendet werden.

Programm	Zeit (sec.)	Gebrauch
SMOOTHIE	60	Zubereitung von Obst- und Gemüsegetränken
ICE	80	Eis hacken (20 Impulse bei maximaler Drehzahl)
AUTO CLEAN	40	Wartung und Reinigung des Mixers

Anmerkung

- Das ausgewählte Programm kann jederzeit durch erneutes Drücken der entsprechenden Taste (**B1/B2/B3**) beendet werden.

4) Verwendung der Taste PULSE (B4)

– Die Höchstgeschwindigkeit kann durch Drücken und Halten der Taste **B4** gestartet werden.
– Beim Loslassen stoppt die Geschwindigkeit

IV. GEBRAUCH DES MIXERS

Die Rohstoffe sind vor der Verarbeitung zu reinigen und zu waschen, sie sind eventuell auf kleinere Stücke zu zerschneiden. Nach der Füllung und dem Zusammenbau des Mixbechers ist er auf die Antriebseinheit zu befestigen. Verwenden Sie dann die manuelle Einstellung der Gargeschwindigkeit und -zeit oder eines der voreingestellten Programme (siehe **Bedienung**). Wir empfehlen, die Arbeit von Zeit zu Zeit zu unterbrechen, das Gerät auszuschalten und alle Lebensmittel zu entfernen, die am Messer oder am Behälter und Deckel haften geblieben sind. Der Mixer dient für die Zubereitung von Säften, Milchshakes, Smoothies, Saucen, Suppen, Baby- und Diäternährung, Zubereitung von Püree usw.

Empfehlung

- Festere Substanzen sollten in kleine Stücke geschnitten werden (ca. 3 × 3 × 3 cm).
- Halten Sie die maximale Menge bis zur 500-ml-Strich ein, um die Eiswürfel richtig zu zerkleinern. Geben Sie gleichzeitig eine bestimmte Menge Flüssigkeit, z. B. Wasser, in den Behälter mit Eis.
- Während des Betriebs können durch die Öffnung im Deckel nur flüssige Zutaten (z. B. Wasser, Milch, Öl usw.) hinzugefügt werden.
- Sie können auch heiße Flüssigkeiten bis 60 °C verarbeiten, z. B. Saucen, Suppen
- Füllen Sie den Behälter zum Schäumen von Flüssigkeiten (z. B. Milch) niemals bis zu 1500. um ein Überlaufen zu verhindern. In diesem Fall empfehlen wir eine Menge von ca. 1000 ml.

EMPFOHLENE GESCHWINDIGKEIT FÜR ROHSTOFFVERARBEITUNG

Es ist ein Hochgeschwindigkeits-Mixer. Die Drehzahl liegt im Bereich von 17000-28000 pro Minute. Passen Sie die Geschwindigkeit immer unter Berücksichtigung der Art und Menge der verarbeiteten Rohstoffe sowie der Reife an, insbesondere bei Obst und Gemüse. Wir empfehlen, den Mixer immer mit minimaler Geschwindigkeit einzuschalten und dann die Leistung nach Bedarf schrittweise zu erhöhen. Verwenden Sie bei der Verarbeitung von Tiefkühlkost immer die maximale Geschwindigkeit schon beim ersten Einschalten.

V. WARTUNG

Verwenden Sie keine groben oder aggressiven Reinigungsmittel (z. B. scharfe Gegenstände, Schaber, Verdünner oder andere Lösungsmittel)! Nehmen Sie für die Reinigung der Antriebseinheit A, einen weichen, feuchten Lappen unter Zugabe eines Spülmittels. Waschen Sie das andere Zubehör sofort nach dem Gebrauch mit heißem Wasser unter Zugabe eines Spülmittels ab (keinen Geschirrspüler benutzen). Das Sichelmesser reinigen Sie so, dass Sie ins Gefäß ca. 0,5 l Reinigungswasser eingießen, das voreingestellte Programm „**AUTO CLEAN**“ auswählen und das Gerät einschalten. Im Falle einer größeren Verunreinigung ist die Vorgehensweise einige male zu wiederholen oder gießen Sie 1 l Wasser ein, setzen Sie eine geringe Menge des Spülmittels hinzu und schalten Sie den Mixer für 1 Minute ein.

Arbeiten Sie beim Reinigen des Mixstabs sehr vorsichtig! Achten Sie darauf, dass die Schneidekanten des Mixstabs nicht in Berührung mit harten Gegenständen kommen, die sie abstumpfen und somit deren Wirksamkeit verlieren. Manche Lebensmittel können das Zubehör verfärben. Das hat jedoch auf die Funktionsfähigkeit des Geräts keinen Einfluss und ist kein Grund für eine Reklamation des Gerätes. Diese Verfärbung verschwindet üblicherweise nach einer gewissen Zeit von selbst. Trocknen Sie die Kunststoffteile nie über einer Wärmequelle (z.B. **einem Ofen, Herd**). Die Anschlussleitung **A2** können Sie im Zwischenraum im unteren Teil der Antriebseinheit **A** aufwickeln. Achten Sie darauf, dass Sitzflächen und Dichtungselemente sauber, unbeschädigt und ordnungsgemäß installiert sind (siehe Abb. 1). Lagern Sie das abgekühlte Gerät an einem sicheren und trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht berechtigten Personen. Wenden Sie sich für Ersatzteile und Komponenten an den Hersteller.

Wartungsarbeiten mit umfangreicheren Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Der Hersteller behält sich unbedeutende Abweichungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion des Produkts haben, vor.

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/servis-eu.

VI. ÖKOLOGIE



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtiger Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle ein. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften, Geldstrafen verhängt werden. Wenn das Gerät dauerhaft außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen, die das Stromnetz durchzuschneiden und somit vom Gerät zu trennen. Das Gerät ist dann unbrauchbar.

VII. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V) / Leistungsaufnahme (W)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Volumen des Mixbehälters (ml)	1500
Gewicht (kg) ca.	3,5
Gerät der Schutzklasse	II.
Abmessungen (ca. Länge x Tiefe x Höhe) (mm)	212 × 186 × 421

Leistungsaufnahme wenn ausgeschaltet < 0,50 W.
Grad der Schallleistung < 85 dB(A) re 1 pW.

Änderung der technischen Spezifikation und des Inhaltes des eventuellen Zubehörs laut Produktmodell durch den Hersteller vorbehalten. Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.

AUF DEM GERÄT, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE HINWEISE UND SYMBOLE.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS. OPEN
Nur zum Gebrauch im Haushalt. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Öffnen
DO NOT BLEND HOT LIQUIDS. CAUTION: DO NOT OPERATE WITHOUT THIS COVER IN PLACE
Mixen Sie keine heißen Flüssigkeiten! Warnung: Verwenden Sie den Mixer nicht ohne korrekt platzierten Deckel.
TO REDUCE THE RISK OF INJURY, NEVER PLACE CUTTER-ASSEMBLY BLADES ON BASE WITHOUT JAR PROPERLY ATTACHED
Zur Vermeidung von Verletzungen setzen Sie niemals das Messer auf die Antriebseinheit ohne Behälter.

	**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**
	Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.
	HINWEIS
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung
	Es darf nicht mit dem Siedlungsabfall entsorgt werden
	Entriegelt
	Verriegel

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.
Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.
Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale:
Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, E-Mail: info@eta-hausgeraete.de



© DATE 30/04/2026
e.č. ETA 26/2026

Výrobce / Výrobca / Producer /
Gyártó / Producent / Hersteller:
ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ
info@eta.cz

22
PAP